

Art. 5. Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Pensioenen en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 maart 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE.

De Minister van Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS.

Art. 5. Notre Ministre du Budget, Notre Ministre des Pensions et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 mars 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE.

Le Ministre des Pensions,
F. VANDENBROUCKE.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS.

N. 2002 — 1070

[C - 2002/03104]

20 MAART 2002. — Ministerieel besluit dat de faciale rentevoet van de Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimumrentevoet - 18 maart 1997-2000-2002-2004, voor de periode van 18 maart 2002 tot 17 maart 2004 bevestigt

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 2000 betreffende de uitgifte van de Staatsbons, inzonderheid artikel 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 juli 2000 betreffende de uitgifte van de Staatsbons, inzonderheid de artikelen 8 en 9;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 maart 1997 betreffende de uitgifte van de Staatsbon op 5 jaar verlengbaar tot 7 jaar en de Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimumrentevoet, inzonderheid artikel 3, 3^e alinea,

Besluit :

Artikel 1. De faciale rentevoet van de Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimumrentevoet - 18 maart 1997-2000-2002-2004 wordt vastgesteld op 5,25 pct., zijnde de gewaarborgde minimumrentevoet, voor de periode van 18 maart 2002 tot 17 maart 2004.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 18 maart 2002.

Brussel, 20 maart 2002.

D. REYNDERS

F. 2002 — 1070

[C - 2002/03104]

20 MARS 2002. — Arrêté ministériel confirmant le taux facial du Bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti - 18 mars 1997-2000-2002-2004, pour la période du 18 mars 2002 au 17 mars 2004

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat, notamment l'article 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 10 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat, notamment les articles 8 et 9;

Vu l'arrêté ministériel du 10 mars 1997 relatif à l'émission du bon d'Etat à 5 ans extensible à 7 ans et du bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti, notamment l'article 3, 3^e alinéa,

Arrête :

Article 1^{er}. Le taux d'intérêt facial du bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti - 18 mars 1997-2000-2002-2004 est fixé à 5,25 p.c., soit le taux d'intérêt minimum garanti, pour la période du 18 mars 2002 au 17 mars 2004.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 18 mars 2002.

Bruxelles, le 20 mars 2002.

D. REYNDERS

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2002 — 1071

[C - 2002/00168]

28 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij aan het Secretariaat-generaal, afdeling Personeelsbeheer, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen strekt ertoe aan het Secretariaat-generaal, afdeling Personeelsbeheer, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, toegang te verlenen tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen.

De rechtsgrond van het ontworpen besluit wordt gevormd door artikel 5, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad werd, in uitvoering van artikel 39 van de op 17 februari 1994 gecoördineerde Grondwet, opgericht bij artikel 1 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen.

Krachtens artikel 3 van de voornoemde bijzondere wet van 12 januari 1989, geniet de Brusselse Hoofdstedelijke Raad rechtspersoonlijkheid. Zijn bevoegdheden, machten en werking worden geregeld door de titels II en III (hoofdstuk I en II), artikelen 4 tot 33 van dezelfde bijzondere wet.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2002 — 1071

[C - 2002/00168]

28 JANVIER 2002. — Arrêté royal autorisant le Secrétariat général, division de la Gestion du Personnel, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté tend à autoriser le Secrétariat général, division de la Gestion du Personnel, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques.

Le fondement légal de l'arrêté en projet est constitué par l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a été créé, en exécution de l'article 39 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994, par l'article 1^{er} de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises.

En vertu de l'article 3 de la loi spéciale précitée du 12 janvier 1989, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a la personnalité juridique. Ses compétences et son fonctionnement sont régis par les titres II et III (chapitres Ier et II), articles 4 à 33 de cette même loi spéciale.

Bijgevolg moet de Brusselse Hoofdstedelijke Raad worden beschouwd als een openbare overheid, in de zin van artikel 5, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Evenals aan de diensten van de quaestuur van de Kamer van volksvertegenwoordigers, bij koninklijk besluit van 7 maart 1995 waarbij aan de diensten van de quaestuur van de Kamer van volksvertegenwoordigers toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen (1), toegang werd verleend tot het Rijksregister, voor taken van intern beheer, vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Raad toegang tot het Rijksregister voor het Secretariaat-generaal, afdeling Personeelsbeheer, voor de taken van intern beheer, die hem door artikel 25 van de voormelde bijzondere wet van 12 februari 1989 werden toevertrouwd.

De aanvragen om raadpleging zullen slechts betrekking hebben op de leden en oud-leden van de Raad alsook op de personeelsleden en oud-personeelsleden van de Raad, met inbegrip van de gezinsleden van de voormelde personen en hun rechthebbenden (weduwnaars, weduwen, wezen).

De Regering heeft voor ieder informatiegegeven van het Rijksregister waarvoor de toegang gevraagd wordt, zorgvuldig onderzocht of die toegang noodzakelijk is opdat het Secretariaat-generaal, afdeling Personeelsbeheer, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad zijn wettelijke opdrachten zou kunnen vervullen.

In dat verband dient te worden gepreciseerd dat de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1^o tot 6^o, de vereiste minimumgegevens zijn om een dossier betreffende een natuurlijke persoon samen te stellen.

De toegang tot de informatiegegevens betreffende het beroep (7^o), de burgerlijke staat (8^o) en de samenstelling van het gezin (9^o) is met name vereist voor de volgende administratieve toepassingen :

- de toekenning van kinderbijslag (de Raad handelt in de hoedanigheid van Kinderbijslagkas voor de personeelsleden en aanvullend voor zijn leden).

In dit verband moet er worden op gewezen dat, luidens artikel 173^{quater} van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag, er ingevoegd bij de wet van 4 april 1991, de kinderbijslaginstellingen gehouden zijn zich tot het Rijksregister van de natuurlijke personen te richten om de informatiegegevens bedoeld bij artikel 3, eerste en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, te bekomen of wanneer ze de juistheid van deze informatiegegevens nagaan. Dezelfde bepaling preciseert dat het beroep doen op een andere bron slechts toegestaan is in de mate dat de nodige informatiegegevens niet bij het Rijksregister kunnen worden bekomen;

- het beheer van het geldelijk statuut (met name de toekenning van de haard- en standplaatstoelage, schoolplichttoelage,...);

- de toekenning van de parlementaire pensioenen en de uitwerking van de pensioendossiers van de personeelsleden;

- het beheer van de sociale dienst (huwelijkstoelagen, geboortetoelagen, leningen zonder intrest,...);

- het beheer van de extra-legale verzekeringen afgesloten door de Raad.

Wat de opeenvolgende wijzigingen van de informatiegegevens, bedoeld in artikel 3, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 betreft, is de Raad van State van oordeel dat slechts zover in de tijd zou mogen worden teruggegaan als noodzakelijk is voor het vervullen van de taken waarvoor de toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister wordt verleend.

Het is echter niet opportuun gebleken de ontworpen tekst in die zin te beperken tot een bepaalde periode, aangezien de administratieve toepassingen waarvoor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad de toegang vraagt, een belangrijke terugwerkende kracht vergen. Bij voorbeeld : het opmaken van pensioendossiers heeft betrekking op perioden die ver in de tijd verwijderd liggen.

Het is evenwel duidelijk dat het Secretariaat-generaal, afdeling Personeelsbeheer, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad zowel de geest als de letter van artikel 5 van de voormelde wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens zal naleven en dat de personeelsleden van de genoemde diensten bedoeld in het ontworpen artikel 2, slechts toegang tot de opeenvolgende bijwerkingen van de gegevens van het Rijksregister zullen hebben voor zover dat vereist is voor het uitvoeren van de taken waarmee zij belast zijn.

Gezien de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, uit hoofde van artikel 25, § 1, van de voormelde bijzondere wet van 12 januari 1989, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, belast is met de vaststelling van de

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale doit dès lors être considéré comme une autorité publique, au sens de l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

A l'instar des services de la questure de la Chambre des représentants, qui ont été autorisés à accéder au Registre national pour des tâches de gestion interne par arrêté royal du 7 mars 1995 (1) autorisant les services de la questure de la Chambre des représentants à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale sollicite l'accès au Registre national pour le Secrétariat général, division de la Gestion du Personnel, pour les tâches de gestion interne qui lui ont été confiées par l'article 25 de la loi spéciale précitée du 12 février 1989.

Les demandes de consultation ne concerneront que les membres et anciens membres du Conseil ainsi que les membres et anciens membres du personnel du Conseil, en ce compris les membres de la famille des personnes précitées et leurs ayants droit (veufs, veuves, orphelins).

Le Gouvernement a examiné avec soin, pour chacune des informations du Registre national auxquelles l'accès est demandé, si cet accès est nécessaire au Secrétariat général, division de la Gestion du Personnel, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour qu'il puisse remplir ses missions légales.

A cet égard, il y a lieu de préciser que les informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1^o à 6^o, sont les informations minimales nécessaires pour constituer un dossier relatif à une personne physique.

L'accès aux informations relatives à la profession (7^o), à l'état civil (8^o) et à la composition du ménage (9^o) est notamment requis pour les applications administratives suivantes :

- l'octroi des allocations familiales (le Conseil agit en qualité de Caisse d'allocations familiales pour les membres du personnel et, à titre subsidiaire, pour ses membres).

Il convient de préciser à cet égard qu'aux termes de l'article 173^{quater} des lois coordonnées relatives aux allocations familiales, y inséré par la loi du 4 avril 1991, les organismes d'allocations familiales sont tenus de s'adresser au Registre national des personnes physiques pour obtenir les informations visées à l'article 3, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 8 août 1983 organique du Registre national, ou lorsqu'ils vérifient l'exactitude de ces informations. La même disposition précise que le recours à une autre source n'est autorisé que dans la mesure où les informations nécessaires ne peuvent être obtenues auprès du Registre national;

- la gestion du statut pécuniaire (notamment l'octroi de l'allocation de foyer et de résidence, l'allocation de scolarité,...);

- l'octroi des pensions parlementaires et l'élaboration des dossiers de pension des membres du personnel;

- la gestion du service social (allocations de mariage, allocations de naissance, prêts sans intérêts,...);

- la gestion des assurances extralégales souscrites par le Conseil.

En ce qui concerne les modifications successives apportées aux informations visées à l'article 3, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983, le Conseil d'Etat estime que l'extension dans le temps de l'accès à l'historique des données devrait être limitée aux nécessités découlant des missions pour l'accomplissement desquelles l'accès aux informations du Registre national est accordé.

Il n'a toutefois pas paru opportun de limiter le texte en projet en ce sens jusqu'à une période déterminée, étant donné que les applications administratives pour lesquelles le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale sollicite l'accès nécessitent une rétroactivité importante. A titre d'exemple, l'établissement de dossiers de pensions porte sur des périodes très éloignées dans le temps.

Il est toutefois évident que le Secrétariat général, division de la Gestion du Personnel, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale respectera tant l'esprit que la lettre de l'article 5 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et que les membres du personnel desdits services visés à l'article 2 en projet, n'auront accès à l'historique des données du Registre national que dans les limites des nécessités découlant des missions dont ils ont la charge.

Etant donné que le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale est chargé, en vertu de l'article 25, § 1^{er}, de la loi spéciale précitée du 12 janvier 1989, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, de fixer les

vergoedingen en de pensioenregeling van zijn leden, is het bijgevolg noodzakelijk dat aan het Secretariaat-generaal, afdeling Personeelsbeheer, dat door de Raad met die taken is belast, toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen.

De toegang tot het Rijksregister zal het mogelijk maken de noodzakelijke inlichtingen te verkrijgen voor de toepassing van de diverse wetgevingen waarmede het Secretariaat-generaal, afdeling Personeelsbeheer, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt geconfronteerd. Dank zij de toegang tot het Rijksregister zullen deze diensten in staat zijn de hun medegegeelde informatiegegevens te verifiëren zonder hun toevlucht te moeten nemen tot de begunstigen of de gemeentebesturen. De efficiëntie van de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad zal groter worden op administratief vlak, wat overeenstemt met de fundamentele doelstelling van de wetgeving van het Rijksregister van de natuurlijke personen.

In naleving van de voorschriften van artikel 11 van de voornoemde wet van 8 augustus 1983, wordt in dit besluit overigens enkel toegang verleend tot het Rijksregister aan de personeelsleden van het Secretariaat-generaal, afdeling Personeelsbeheer, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, die daartoe schriftelijk en bij naam worden aangewezen door de griffier van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, en binnen de perken van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden.

Hiertoe wordt er niet alleen rekening gehouden met de behoeften en de taken van intern beheer van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad maar ook met het belang van de personen waarop de in deze gegevensbank geregistreerde informatiegegevens betrekking hebben en met het recht van deze personen op het gebruik van deze gegevens dat verenigbaar is met de bescherming van hun persoonlijke levenssfeer.

Het ontwerp van besluit houdt rekening met de opmerkingen die door de Raad van State werden geformuleerd in zijn op 24 september 2001 uitgebracht advies.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en
zeer getrouwe dienaars.
De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Belgisch Staatsblad* van 4 april 1995.

Advies 31.433/2 van de afdeling wetgeving van de Raad van State

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 21 maart 2001 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij aan het Secretariaat-generaal, afdeling Personeelsbeheer, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen", heeft op 24 september 2001 het volgende advies gegeven :

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Eerste lid

Het eerste lid moet als volgt worden aangevuld :

« ... inzonderheid op artikel 5, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1991, 30 maart 1995 en 31 mei 2001; »

Derde lid

De overweging moet als volgt worden geredigeerd :

« Overwegende dat de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, samengeordend op 19 december 1939, inzonderheid artikel 173^{quater}, ingevoegd bij de wet van 4 april 1991, van toepassing zijn; ».

Vierde lid

Dit lid moet als volgt luiden :

« Overwegende dat... persoonsgegevens, inzonderheid artikel 5, vervangen bij de wet van 11 december 1998, die in werking getreden is op 1 september 2001, van toepassing is; ».

indemnités et d'arrêter le régime de pension de ses membres, il faut par conséquent que le Secrétariat général, division de la Gestion du Personnel, qui est chargé de ces tâches par le Conseil, soit autorisé à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques.

L'accès au Registre national permettra au Secrétariat général, division de la Gestion du Personnel, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale d'obtenir les renseignements nécessaires pour l'application des diverses législations auxquelles il est confronté. Ces services seront en mesure, grâce à cet accès au Registre national, de vérifier les informations qui leur auront été communiquées sans devoir recourir aux bénéficiaires ou aux administrations communales. L'efficacité des services du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale s'en trouvera dès lors accrue sur le plan administratif, ce qui correspond à l'objectif fondamental de la législation sur le Registre national des personnes physiques.

Dans le respect des prescriptions de l'article 11 de la susdite loi du 8 août 1983, cet arrêté n'autorise d'ailleurs l'accès au Registre national qu'aux membres du personnel du Secrétariat général, division de la Gestion du Personnel, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, désignés nommément et par écrit à cette fin par le greffier du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, dans les limites de leurs compétences légales et réglementaires.

A cet égard, il n'est pas seulement tenu compte des besoins et des tâches de gestion interne du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale mais aussi de l'intérêt des personnes auxquelles se rapportent les informations enregistrées dans cette banque de données et du droit de ces personnes à un usage desdites informations qui soit compatible avec la protection de leur vie privée.

Le projet d'arrêté tient compte des observations formulées par le Conseil d'Etat dans son avis rendu le 24 septembre 2001.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs.
Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE
Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Note

(1) *Moniteur belge* du 4 avril 1995.

Avis 31.433/2 de la section de législation du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 21 mars 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "autorisant le Secrétariat général, division de la Gestion du Personnel, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques", a donné le 24 septembre 2001 l'avis suivant :

Examen du projet

Préambule

Alinéa 1^{er}

Il y a lieu de compléter l'alinéa comme suit :

« ... notamment l'article 5, alinéa 1^{er}, modifié par les lois des 19 juillet 1991, 30 mars 1995 et 31 mai 2001; ».

Alinéa 3

Il y a lieu de rédiger le considérant comme suit :

« Considérant que les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, notamment l'article 173^{quater}, inséré par la loi du 4 avril 1991, trouvent à s'appliquer; ».

Alinéa 4

Cet alinéa doit être rédigé comme suit :

« ... à caractère personnel, notamment l'article 5, remplacé par la loi du 11 décembre 1998, laquelle est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2001, trouve à s'appliquer; ».

Dispositief

Artikel 2

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat de woorden "en van de" en "et de la" in onderdeel 2°, die een beschrijving vormen en aan het ontwerp een strekking geven die het niet heeft, moeten vervallen.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

Y. Kreins, staatsraad, voorzitter;

P. Liénardy, P. Quertainmont, staatsraden;

J. van Compernelle, B. Glansdorff, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. Regnier, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A.-F. Bolly, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

B. Vigneron.

De voorzitter,

Y. Kreins.

28 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij aan het Secretariaat-generaal, afdeling Personeelsbeheer, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1991, 30 maart 1995 en 31 mei 2001;

Overwegende dat de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid artikel 1, artikel 25 § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, en artikel 30, van toepassing is;

Overwegende dat de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, samengeordend op 19 december 1939, inzonderheid artikel 173^{quater}, ingevoegd bij de wet van 4 april 1991, van toepassing zijn;

Overwegende dat de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid artikel 5, vervangen bij de wet van 11 december 1998, die in werking getreden is op 1 september 2001, van toepassing is;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor het vervullen van de taken van intern beheer die tot zijn bevoegdheid behoren in verband met de leden en oud-leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, de personeelsleden en oud-personeelsleden ervan alsook de gezinsleden van de voormelde personen en hun rechthebbenden, wordt het Secretariaat-generaal, afdeling Personeelsbeheer, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, gemachtigd om toegang te hebben tot de informatiegegevens vermeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 9°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Art. 2. De toegang tot de informatiegegevens is toegestaan :

1° aan de griffier van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Deze kan zijn toegangsrecht delegeren aan de bestuursdirecteur van het Secretariaat-generaal en aan het hoofd van de afdeling Personeelsbeheer;

2° aan de personeelsleden van het Secretariaat-generaal, afdeling Personeelsbeheer, die daartoe schriftelijk en bij naam worden aangewezen door de onder 1° vermelde ambtenaar, wegens hun functies en binnen de perken van hun respectieve bevoegdheden.

Art. 3. De met toepassing van artikel 1 verkregen gegevens mogen slechts gebruikt worden voor doeleinden van intern beheer. Zij mogen niet aan derden meegedeeld worden.

Voor de toepassing van artikel 1 worden niet als derden beschouwd :

1° de natuurlijke personen op wie deze gegevens betrekking hebben alsook hun wettelijke vertegenwoordigers;

Dispositif

Article 2

De l'accord du fonctionnaire délégué, les mots "en van de" et "et de la" figurant au 2°, qui constituent une erreur de plume et donnent au projet une portée qu'il n'a pas, doivent être supprimés.

La chambre était composée de :

MM. :

Y. Kreins, conseiller d'Etat, président;

P. Liénardy, P. Quertainmont, conseillers d'Etat;

J. van Compernelle, B. Glansdorff, assessesurs de la section de législation;

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. Bolly, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,

B. Vigneron.

Le président,

Y. Kreins.

28 JANVIER 2002. — Arrêté royal autorisant le Secrétariat général, division de la Gestion du Personnel, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 1^{er}, modifié par les lois des 19 juillet 1991, 30 mars 1995 et 31 mai 2001;

Considérant que la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 1^{er}, l'article 25, § 1^{er}, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et l'article 30, trouve à s'appliquer;

Considérant que les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, notamment l'article 173^{quater}, inséré par la loi du 4 avril 1991, trouvent à s'appliquer;

Considérant que la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, notamment l'article 5, remplacé par la loi du 11 décembre 1998, laquelle est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2001, trouve à s'appliquer;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'accomplissement des tâches de gestion interne qui relèvent de sa compétence en ce qui concerne les membres et anciens membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, les membres et anciens membres du personnel de celui-ci ainsi que les membres de la famille des personnes précitées et leurs ayants droit, le Secrétariat général, division de la Gestion du Personnel, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 9°, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

Art. 2. L'accès aux informations est réservé :

1° au greffier du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Celui-ci peut déléguer son droit d'accès au directeur d'administration du Secrétariat général et au chef de la division de la Gestion du Personnel;

2° aux membres du personnel du Secrétariat général, division de la Gestion du Personnel, désignés par écrit et nommément à cette fin par le fonctionnaire mentionné au 1°, compte tenu de leurs fonctions et dans les limites de leurs attributions respectives.

Art. 3. Les informations obtenues en application de l'article 1^{er} ne peuvent être utilisées qu'à des fins de gestion interne. Elles ne peuvent être communiquées à des tiers.

Ne sont pas considérés comme des tiers pour l'application de l'article 1^{er} :

1° les personnes physiques auxquelles se rapportent ces informations, ainsi que leurs représentants légaux;

2° de openbare overheden en instellingen die zelf de in artikel 5 van de voornoemde wet van 8 augustus 1983 bedoelde machtiging hebben gekregen, voor de informatie-gegevens die hun mogen worden medegedeeld krachtens hun aanwijzing en in het kader van de betrekkingen die zij in de uitoefening van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden met de Brusselse Hoofdstedelijke Raad onderhouden, voor de in artikel 1 bedoelde doeleinden.

Art. 4. De lijst van de overeenkomstig artikel 2, 2°, aangewezen personeelsleden, met vermelding van hun ambt en hun graad, wordt jaarlijks opgemaakt en volgens dezelfde periodiciteit aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer toegestuurd.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

2° les autorités publiques et organismes qui ont eux-mêmes obtenu l'autorisation visée à l'article 5 de la loi précitée du 8 août 1983, pour les informations qui peuvent leur être communiquées en vertu de leur désignation et dans le cadre des relations qu'ils entretiennent dans l'exercice de leurs compétences légales et réglementaires avec le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale aux fins mentionnées à l'article 1^{er}.

Art. 4. La liste des membres du personnel désignés conformément à l'article 2, 2°, avec la mention de leur fonction et de leur grade, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE
Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 1072

[S - C - 2002/35306]

22 FEBRUARI 2002. — Decreet houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en met de Bijlagen A en B, opgemaakt te Kyoto op 11 december 1997 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

Het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, en de Bijlagen A en B, opgemaakt te Kyoto op 11 december 1997, zullen volkomen gevolg hebben, voor wat het Vlaamse Gewest betreft. Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Brussel, 22 februari 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,
S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,
V. DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid,
P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting,
J. GABRIELS

Nota

Zitting 2001-2002.

Stukken. — Ontwerp van decreet : 839, nr. 1. Verslag : 839, nr. 2. Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 839, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 30 januari 2002.